

Politically Exposed Person Definition

Politically Exposed Person is a natural person who is or has been entrusted with prominent public functions and such person's close family members or close associates.	Politisch exponierte Person: Natürliche Person, die mit wichtigen öffentlichen Ämtern betraut ist oder war, sowie deren nähere Familienangehörige oder enge Vertraute.
Prominent Public Functions are functions in the Republic of Lithuania, European Union, international or foreign state institutions:	Bedeutende öffentliche Funktionen: Funktionen in der Republik Litauen, der Europäischen Union, internationalen oder ausländischen staatlichen Institutionen:
1) the Head of the State, the Head of the Government, a minister, a vice-minister or a deputy minister, the State Secretary, the Chancellor of the Parliament or the Government or a ministry;	1) das Staatsoberhaupt, ein(e) Regierungschef/in, ein(e) Minister/in, ein(e) Vizeminister/in oder ein/e stellvertretende(r) Minister/in, ein(e) Staatssekretär/in, der/die Kanzler/in bzw. Vorsitzende des Parlaments oder der Regierung oder eines Ministeriums;
2) a member of the Parliament;	2) ein Mitglied des Parlaments;
3) a member of the supreme courts, the constitutional courts, or any other supreme judicial authority whose decisions are not subject to appeal;	3) ein Mitglied der Obersten Gerichte, der Verfassungsgerichte oder einer anderen obersten Justizbehörde, deren Entscheidungen nicht anfechtbar sind;
4) the mayor of a municipality, the head of a municipal administration;	4) der Bürgermeister / die Bürgermeisterin einer Gemeinde, der/die Leiter/in einer Gemeindeverwaltung;
5) a member of the management body of the supreme national audit and control body or the chairman, deputy chairman, or member of the board of a central bank;	5) ein Mitglied des Leitungsorgans der obersten nationalen Rechnungsprüfungs- und Kontrollbehörde oder der/die Vorsitzende, stellvertretende(r) Vorsitzende oder Vorstandsmitglied einer Zentralbank;
6) an ambassador, a chargé d'affaires ad interim, Commander of the Lithuanian Armed Forces, Commanders of the Armed Forces and Units, Chief of Defence Unit or a high-ranking officer of the foreign armed forces;	6) ein(e) Botschafter/in, ein Geschäftsträger ad Interim, Befehlshaber / in der litauischen Streitkräfte, Befehlshaber/in der Streitkräfte und Einheiten, Vorgesetzte(r) einer Verteidigungseinheit oder ein hochrangiger Offizier der ausländischen Streitkräfte;
7) a member of a managing or supervisory body of a state-owned entity, public limited liability company, private limited liability company where the state owns shares or a proportion of shares entitling it to more than 1/2 of all votes at a general meeting of shareholders of said entities;	7) ein Mitglied eines Leitungs- oder Aufsichtsorgans eines staatlichen Unternehmens, einer Aktiengesellschaft oder einer privaten Gesellschaft mit beschränkter Haftung, wenn der Staat Aktien oder einen Anteil an Aktien besitzt, der ihm mehr als die Hälfte aller Stimmen in einer Hauptversammlung der Aktionäre der genannten Unternehmen gewährt;
8) a member of a managing or supervisory body of a municipal entity, public limited liability company, private limited liability company where the municipality owns shares or a proportion of shares entitling it to more than 1/2 of all votes at a general meeting of shareholders of said entities and which are considered as large companies under the Law on Financial Statements of Undertakings of the Republic of Lithuania;	8) Mitglied eines Verwaltungs- oder Aufsichtsorgans eines kommunalen Unternehmens, einer Aktiengesellschaft oder einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung, wenn die Gemeinde Aktien oder einen Anteil an Aktien besitzt, der ihr mehr als die Hälfte aller Stimmen in einer Hauptversammlung der Aktionäre dieser Unternehmen gewährt und die nach dem Gesetz über die Jahresabschlüsse von Unternehmen der Republik Litauen als Großunternehmen gelten;
9) the head or deputy head or member of a managing or supervisory body of an international intergovernmental organisation;	9) der/die Leiter/in oder stellvertretende Leiter/in oder Mitglied eines Leitungs- oder Aufsichtsorgans einer internationalen zwischenstaatlichen Organisation;
10) the head, deputy head, or member of a managing body of a political party.	10) der/die Vorsitzende, stellvertretende Vorsitzende oder Mitglied eines Leitungsorgans einer politischen Partei.
Close Family Member – spouse, person with whom partnership has been registered, parents, siblings, children and children's spouses, persons with whom children have registered partnership.	Nahe Familienangehörige – Ehegatte, Person, mit der eine eingetragene Partnerschaft besteht, Eltern, Geschwister, Kinder und deren Ehegatten, Personen, mit denen die Kinder eine eingetragene Partnerschaft haben.
Close Associate – may be:	Enge(r) Mitarbeiter/in – kann sein:
1) a natural person who, together with a person who performs or has performed prominent public functions, are the members of the same legal entity or an organisation which does not have the status of a legal entity or maintains other business relations;	1) eine natürliche Person, die zusammen mit einer Person, die herausragende öffentliche Ämter ausübt oder ausgeübt hat, Mitglieder derselben juristischen Person oder einer Organisation ist, die nicht den Status einer juristischen Person hat oder andere Geschäftsbeziehungen unterhält;
2) a natural person who is the only beneficial owner of a legal entity or an organisation which does not have the status of a legal entity established or operating de facto with a view to receiving economic gain or other personal benefits for a person who performs or has performed prominent public functions.	2) eine natürliche Person, die der einzige wirtschaftliche Eigentümer einer juristischen Person oder einer Organisation ist, die nicht den Status einer juristischen Person hat und de facto mit der Absicht gegründet wurde, einen wirtschaftlichen Gewinn oder andere persönliche Vorteile für eine Person zu erzielen, die eine Leistung erbringt oder hat bedeutende öffentliche Funktionen wahrgenommen.